



**EUROPÄISCHE ZENTRALBANK**

**EUROSYSTEM**

22. Dezember 2006

## **PRESSEMITTEILUNG**

### **DIE ZAHLUNGSBILANZ DES EURO-WÄHRUNGSGEBIETS (Oktober 2006)**

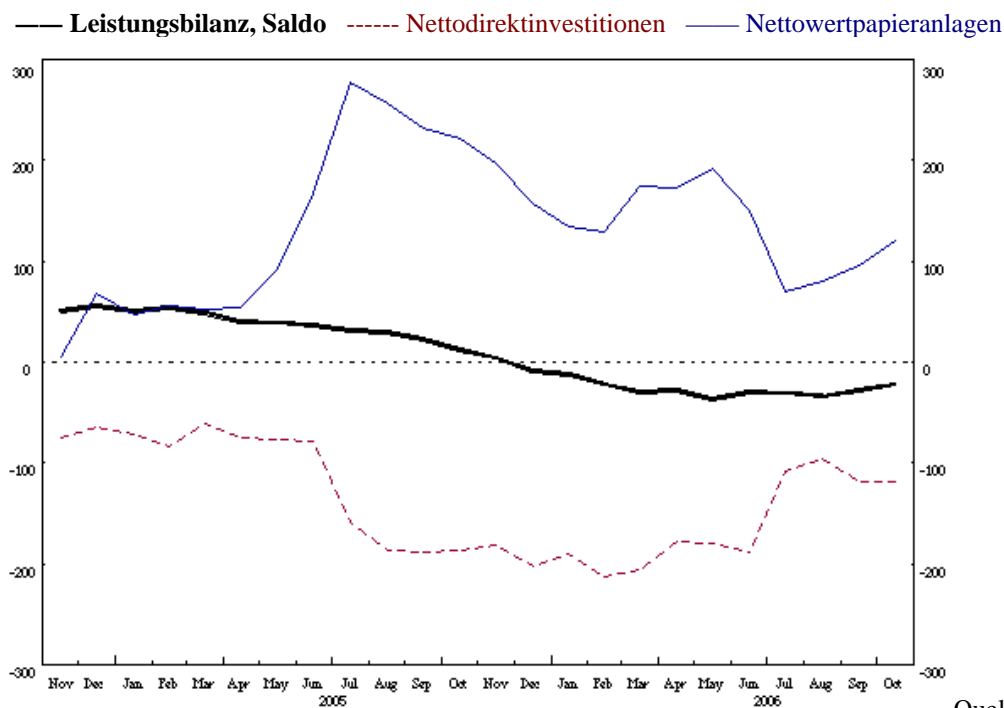
*Im Oktober 2006 war die saisonbereinigte Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets ausgeglichen, da Überschüsse im Warenhandel, im Dienstleistungsverkehr und bei den Erwerbs- und Vermögenseinkommen das Defizit bei den laufenden Übertragungen ausglich. In der Kapitalbilanz waren bei den Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen per saldo Mittelzuflüsse in Höhe von 10 Mrd EUR zu verzeichnen, die durch Nettokapitalzuflüsse bei den Wertpapieranlagen bedingt waren, welche teilweise durch Nettokapitalabflüsse bei den Direktinvestitionen aufgezehrt wurden. Die Mittelzuflüsse im Wertpapierverkehr sind hauptsächlich auf den Nettoerwerb von Schuldverschreibungen des Euroraums durch Gebietsfremde zurückzuführen.*

#### **Leistungsbilanz**

Die saison- und kalenderbereinigte *Leistungsbilanz* des Euro-Währungsgebiets schloss im Oktober 2006 mit einem ausgeglichenen Saldo ab (in nicht saisonbereinigter Betrachtung war sie nahezu ausgeglichen). Dahinter verbargen sich Überschüsse im *Warenhandel* (2,7 Mrd EUR), bei den *Dienstleistungen* (2,0 Mrd EUR) und den *Erwerbs- und Vermögenseinkommen* (3,1 Mrd EUR), die das Defizit bei den *laufenden Übertragungen* (7,8 Mrd EUR) ausglich.

Bei der über zwölf Monate kumulierten *Leistungsbilanz* wurde im Oktober 2006 ein Defizit von 22,6 Mrd EUR verzeichnet (d. h. rund 0,3 % des BIP), verglichen mit einem Überschuss von 14,2 Mrd EUR im entsprechenden Vorjahrszeitraum. Maßgeblich für den Umschwung war in erster Linie ein Rückgang des *Warenhandelsüberschusses* um 39,8 Mrd EUR.

## Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets: über zwölf Monate kumulierte Transaktionen (in Mrd EUR)



Quelle: EZB.

### Kapitalbilanz

In der Kapitalbilanz war im Oktober 2006 bei den *Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen* *zusammengenommen* per saldo ein Mittelzufluss in Höhe von 10 Mrd EUR zu verzeichnen, der sich aus Nettozuflüssen bei den *Wertpapieranlagen* (23 Mrd EUR) und Nettoabflüssen bei den *Direktinvestitionen* (13 Mrd EUR) ergab.

Im Bereich der *Direktinvestitionen* war diese Entwicklung hauptsächlich auf Mittelabflüsse beim *Beteiligungskapital und den reinvestierten Gewinnen* (per saldo 12 Mrd EUR) zurückzuführen, während bei den *Wertpapieranlagen* sowohl bei den *Aktien und Investmentzertifikaten* (10 Mrd EUR) als auch bei den *Schuldverschreibungen* (13 Mrd EUR) Nettozuflüsse verzeichnet wurden.

Im *übrigen Kapitalverkehr* kam es zu Nettokapitalabflüssen von 18 Mrd EUR, wofür die Nettoabflüsse bei den *MFIs (ohne Eurosystem)* (17 Mrd EUR) und beim *Staat* (4 Mrd EUR) verantwortlich waren, die nur zum Teil durch Nettokapitalzuflüsse bei den *übrigen Sektoren* in Höhe von 3 Mrd EUR ausgeglichen wurden.

Die *Veränderungen bei den Währungsreserven* (ohne Bewertungseffekte) waren unerheblich. Der vom Eurosystem gehaltene Bestand an Währungsreserven belief sich Ende Oktober 2006 auf 326 Mrd EUR.

Im Zwölfmonatszeitraum bis Oktober 2006 kam es bei den *Direktinvestitionen und Wertpapieranlagen zusammengenommen* zu kumulierten Mittelzuflüssen von per saldo 2 Mrd EUR, verglichen mit Zuflüssen von 34 Mrd EUR ein Jahr zuvor. Diese Entwicklung resultierte aus geringeren Nettokapitalzuflüssen bei den *Wertpapieranlagen* (121 Mrd EUR nach 221 Mrd EUR), die nur zum Teil durch per saldo niedrigere Mittelabflüsse bei den *Direktinvestitionen* (118 Mrd EUR nach 187 Mrd EUR) kompensiert wurden. Der Rückgang der Nettozuflüsse bei den *Wertpapieranlagen* war auf rückläufige Nettokapitalzuflüsse bei den *Aktien und Investmentzertifikaten* und auf einen Umschwung von Nettozuflüssen zu Nettoabflüssen bei den *Schuldverschreibungen* zurückzuführen. Die Nettokapitalabflüsse bei den *Direktinvestitionen* verringerten sich vor allem aufgrund einer Zunahme der Nettoinvestitionen gebietsfremder Unternehmen im Euro-Währungsgebiet.

## **Datenrevisionen**

Neben den Zahlungsbilanzdaten für Oktober 2006 enthält diese Pressemitteilung auch Datenrevisionen für September 2006, die sich jedoch kaum auf die bereits veröffentlichten Angaben auswirken.

## **Zusätzliche Informationen zur Zahlungsbilanz und zum Auslandsvermögensstatus des Euro-Währungsgebiets**

*Eine vollständige Reihe aktualisierter Statistiken zur Zahlungsbilanz und zum Auslandsvermögensstatus des Euro-Währungsgebiets steht auf der Website der EZB im Abschnitt „Statistics“ unter „[Data services](#)“/„[Latest monetary, financial markets and balance of payments statistics](#)“ zur Verfügung. Diese Statistiken können auch über das [Statistical Data Warehouse \(SDW\)](#) der EZB heruntergeladen werden. Die Ergebnisse bis Oktober 2006 werden zudem im EZB-Monatsbericht vom Januar 2007 veröffentlicht. [Detaillierte methodische Erläuterungen](#) sind auf der Website der EZB abrufbar. Die nächste Pressemitteilung zur monatlichen Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets erscheint am 25. Januar 2007.*

## **Anhang**

Tabelle 1: Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – saison- und kalenderbereinigte Angaben

Tabelle 2: Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets – nicht saisonbereinigte Angaben

<p style="text-align: center;"><b>Europäische Zentralbank</b> Direktion Kommunikation Abteilung Presse und Information Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main Tel.: +49 (69) 1344-8304 • Fax: +49 (69) 1344-7404 Internet: <a href="http://www.ecb.int">www.ecb.int</a> <b>Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.</b></p>
---

**Tabelle 1: Leistungsbilanz des Euro-Währungsgebiets**

(in Mrd EUR; Transaktionen, saison- und kalenderbereinigt)

	Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten bis		2005		2006									
	Okt. 2005	Okt. 2006	Nov.	Dez.	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.
<b>LEISTUNGSBILANZ</b>	<b>14,2</b>	<b>-22,6</b>	<b>-4,0</b>	<b>-5,0</b>	<b>0,9</b>	<b>-2,1</b>	<b>-5,3</b>	<b>-0,2</b>	<b>-6,7</b>	<b>4,9</b>	<b>-2,1</b>	<b>-3,9</b>	<b>1,1</b>	<b>-0,0</b>
Einnahmen	1 994,9	2 281,8	180,2	182,5	177,5	195,8	186,1	185,6	194,2	194,7	190,4	197,1	199,5	198,2
Ausgaben	1 980,7	2 304,4	184,3	187,6	176,6	197,9	191,4	185,8	200,9	189,8	192,5	201,0	198,4	198,3
<b>Warenhandel</b>	<b>56,9</b>	<b>17,1</b>	<b>2,0</b>	<b>1,6</b>	<b>1,1</b>	<b>1,6</b>	<b>2,2</b>	<b>1,5</b>	<b>0,7</b>	<b>2,7</b>	<b>-0,1</b>	<b>-1,3</b>	<b>2,4</b>	<b>2,7</b>
Einnahmen (Ausfuhr)	1 196,6	1 360,7	106,7	108,5	108,9	112,2	112,3	113,4	112,5	114,8	115,5	115,9	120,4	119,6
Ausgaben (Einfuhr)	1 139,7	1 343,6	104,7	106,9	107,8	110,6	110,1	111,9	111,8	112,1	115,6	117,2	118,1	116,9
<b>Dienstleistungen</b>	<b>31,9</b>	<b>36,5</b>	<b>4,3</b>	<b>3,9</b>	<b>2,9</b>	<b>3,9</b>	<b>2,8</b>	<b>3,1</b>	<b>2,6</b>	<b>3,0</b>	<b>3,6</b>	<b>1,6</b>	<b>2,8</b>	<b>2,0</b>
Einnahmen (Ausfuhr)	390,1	423,5	35,8	34,4	34,7	36,3	34,6	35,1	35,6	35,9	35,1	35,2	35,5	35,4
Ausgaben (Einfuhr)	358,2	386,9	31,5	30,5	31,8	32,4	31,8	32,0	33,0	32,8	31,5	33,6	32,7	33,3
<b>Erwerbs- und Vermögenseinkommen</b>	<b>-10,6</b>	<b>-4,9</b>	<b>-3,5</b>	<b>-3,6</b>	<b>1,2</b>	<b>-3,0</b>	<b>-3,7</b>	<b>1,5</b>	<b>-5,1</b>	<b>2,9</b>	<b>0,8</b>	<b>1,8</b>	<b>2,7</b>	<b>3,1</b>
Einnahmen	323,7	407,7	31,7	31,7	30,6	29,3	32,8	30,5	38,7	36,8	33,6	38,4	37,7	35,8
Ausgaben	334,3	412,6	35,1	35,3	29,3	32,3	36,5	29,0	43,9	33,9	32,8	36,6	35,0	32,8
<b>Laufende Übertragungen</b>	<b>-64,0</b>	<b>-71,3</b>	<b>-6,9</b>	<b>-7,0</b>	<b>-4,3</b>	<b>-4,7</b>	<b>-6,6</b>	<b>-6,3</b>	<b>-4,9</b>	<b>-3,7</b>	<b>-6,4</b>	<b>-6,0</b>	<b>-6,8</b>	<b>-7,8</b>
Einnahmen	84,5	90,0	6,1	7,9	3,4	18,0	6,4	6,6	7,3	7,3	6,2	7,5	5,8	7,5
Ausgaben	148,5	161,3	12,9	14,9	7,7	22,6	13,0	12,9	12,2	11,0	12,6	13,5	12,6	15,3

Quelle: EZB.

**Tabelle 2: Monatliche Zahlungsbilanz des Euro-Währungsgebiets**

(in Mrd EUR; Transaktionen, nicht saisonbereinigt)

	Kumulierte Zahlen über einen Zeitraum von zwölf Monaten bis						September 2006 (revidiert)			Oktober 2006		
	Oktober 2005			Oktober 2006			Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben
	Saldo	Einnahmen	Ausgaben	Saldo	Einnahmen	Ausgaben						
<b>LEISTUNGSBILANZ</b>	<b>12,8</b>	<b>2 000,4</b>	<b>1 987,6</b>	<b>-21,9</b>	<b>2 283,9</b>	<b>2 305,8</b>	<b>0,5</b>	<b>197,8</b>	<b>197,3</b>	<b>-0,4</b>	<b>204,6</b>	<b>204,9</b>
Warenhandel	57,8	1 200,8	1 143,0	17,8	1 365,6	1 347,9	4,1	121,7	117,5	4,7	128,5	123,8
Dienstleistungen	32,1	391,6	359,5	36,2	424,1	387,9	3,6	36,9	33,3	3,3	37,5	34,1
Erwerbs- und Vermögenseinkommen	-11,9	324,0	335,9	-3,7	409,5	413,2	0,6	35,0	34,4	-0,7	33,7	34,4
Laufende Übertragungen	-65,3	84,0	149,3	-72,2	84,6	156,8	-7,9	4,2	12,1	-7,7	4,9	12,6
<b>VERMÖGENS-ÜBERTRAGUNGEN</b>	<b>13,2</b>	<b>23,9</b>	<b>10,6</b>	<b>9,4</b>	<b>22,6</b>	<b>13,2</b>	<b>0,1</b>	<b>0,8</b>	<b>0,6</b>	<b>0,4</b>	<b>1,2</b>	<b>0,8</b>
	<b>Saldo</b>	<b>Aktiva</b>	<b>Passiva</b>	<b>Saldo</b>	<b>Aktiva</b>	<b>Passiva</b>	<b>Saldo</b>	<b>Aktiva</b>	<b>Passiva</b>	<b>Saldo</b>	<b>Aktiva</b>	<b>Passiva</b>
<b>KAPITALBILANZ<sup>1)</sup></b>	<b>81,5</b>			<b>131,6</b>			<b>39,7</b>			<b>-0,2</b>		
<b>DIREKTINVESTITIONEN<sup>2)</sup></b>	<b>-186,9</b>	<b>-282,0</b>	<b>95,1</b>	<b>-118,3</b>	<b>-285,6</b>	<b>167,3</b>	<b>-21,2</b>	<b>-34,9</b>	<b>13,7</b>	<b>-12,8</b>	<b>-17,5</b>	<b>4,6</b>
Beteiligungskapital und reinvestierte Gewinne	-160,0	-233,0	73,0	-111,4	-240,8	129,4	-21,7	-27,7	5,9	-11,7	-10,2	-1,5
Sonstige Anlagen (v.a. Kredite zwischen verbundenen Unternehmen)	-27,0	-49,0	22,1	-6,9	-44,8	37,9	0,5	-7,3	7,7	-1,1	-7,3	6,2
<b>WERTPAPIERANLAGEN</b>	<b>221,0</b>	<b>-368,1</b>	<b>589,1</b>	<b>120,8</b>	<b>-477,0</b>	<b>597,8</b>	<b>36,6</b>	<b>-44,2</b>	<b>80,8</b>	<b>23,2</b>	<b>-48,5</b>	<b>71,7</b>
Aktien und Investmentzertifikate	179,9	-94,0	273,9	151,4	-162,7	314,1	20,4	-10,2	30,6	10,2	-6,7	17,0
Schuldverschreibungen	41,1	-274,1	315,3	-30,7	-314,3	283,7	16,2	-34,1	50,2	13,0	-41,8	54,8
Anleihen	2,5	-260,0	262,5	28,9	-267,6	296,5	10,9	-35,8	46,7	8,8	-36,7	45,5
Geldmarktpapiere	38,6	-14,2	52,8	-59,6	-46,7	-12,8	5,3	1,8	3,5	4,2	-5,1	9,2
<b>NACHRICHTLICH: DIREKTINVESTITIONEN UND WERTPAPIERANLAGEN ZUSAMMENGEKOMMEN</b>	<b>34,0</b>	<b>-650,2</b>	<b>684,2</b>	<b>2,4</b>	<b>-762,7</b>	<b>765,1</b>	<b>15,3</b>	<b>-79,1</b>	<b>94,5</b>	<b>10,4</b>	<b>-66,0</b>	<b>76,4</b>
<b>FINANZDERIVATE (SALDO)</b>	<b>-10,4</b>			<b>-0,5</b>			<b>6,6</b>			<b>7,2</b>		
<b>ÜBRIGER KAPITALVERKEHR</b>	<b>46,7</b>	<b>-554,8</b>	<b>601,5</b>	<b>119,2</b>	<b>-665,0</b>	<b>784,2</b>	<b>18,9</b>	<b>-102,3</b>	<b>121,2</b>	<b>-17,9</b>	<b>-108,6</b>	<b>90,7</b>
Eurosystem	12,2	1,8	10,4	8,3	-3,8	12,1	3,0	0,5	2,5	0,0	0,9	-0,9
Staat	5,0	6,2	-1,2	0,2	3,5	-3,3	9,2	4,5	4,7	-4,4	-2,2	-2,1
Darunter: Bargeld und Einlagen	-0,2	-0,2		-5,0	-5,0		1,4	1,4		-3,8	-3,8	
MFIs (ohne Eurosystem)	47,2	-422,0	469,2	91,9	-440,6	532,5	-3,1	-85,3	82,1	-16,6	-84,3	67,7
Langfristig	-32,2	-74,4	42,2	-111,3	-164,0	52,7	-10,8	-16,5	5,7	-50,2	-48,0	-2,2
Kurzfristig	79,4	-347,6	427,0	203,2	-276,5	479,7	7,7	-68,8	76,4	33,5	-36,4	69,9
Übrige Sektoren	-17,6	-140,8	123,2	18,8	-224,1	242,9	9,9	-22,0	31,9	3,1	-22,9	26,0
Darunter: Bargeld und Einlagen	-3,9	-3,9		12,3	12,3		1,3	1,3		2,2	2,2	
<b>WÄHRUNGSRESERVEN</b>	<b>11,1</b>	<b>11,1</b>		<b>10,4</b>	<b>10,4</b>		<b>-1,0</b>	<b>-1,0</b>		<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	
Restposten	-107,5			-119,1			-40,4			0,2		

Quelle: EZB.

1) Kapitalbilanz: Zuflüsse (+); Abflüsse (-). Währungsreserven: Zunahme (-); Abnahme (+).

2) Direktinvestitionen: Aktiva = Direktinvestitionen außerhalb des Euro-Währungsgebiets; Passiva = Direktinvestitionen im Euro-Währungsgebiet.